

## **Anlage 1: Allgemeine Angaben zur Marktforschung für die Koordinierung des Euregio-Museumsjahrs 2021**

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck einer vorherigen Marktforschung mit den interessierten Subjekten für die Feststellung der im Betreff genannten Dienstleistung.

### **Art. 1 – Gegenstand des Auftrags**

Koordinierung des Euregio-Museumsjahrs 2021 in Zusammenarbeit mit der Europaregion.

### **Art. 2 – Dauer des Dienstauftrags**

Der Auftrag gilt ab Beauftragung bis 31.03.2022.

### **Art. 3 – Beschreibung der Leistung**

Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino wurde im Jahr 2011 als Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) gegründet. Damit findet die jahrzehntelange Zusammenarbeit der Länder Tirol, Südtirol und Trentino nunmehr auch auf Basis einer gemeinsamen, europäischen Rechtsperson statt.

Der EVTZ hat im Arbeitsprogramm 2020 eigene interregionale Initiativen und Veranstaltungen aufgeführt, die auf Verantwortung und Rechnung des EVTZ durchgeführt werden („direkte Projekte“). Eines davon ist das sogenannte Projekt „Euregio-Museumsjahr 2021 (Volltitel: „Themenjahr Museen EUREGIO 2021 – „Transport – Transit – Mobilität“; Projektcode: 2020-D-017)“.

Für die Projektumsetzung wird folgende Leistung benötigt: Koordinierung des Euregio-Museumsjahr 2021 einschließlich

- **Konzeption und Koordination**
  - o Planungs- und Vorbereitungsarbeit,

## **Allegato 1: Caratteristiche generali per l'indagine di mercato relativa al coordinamento dell'Anno dei musei dell'Euregio 2021**

I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all'instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati alla fornitura dei servizi in oggetto.

### **Art. 1 – Oggetto del servizio**

Coordinamento dell'Anno dei musei dell'Euregio 2021 in collaborazione con l'Euregio.

### **Art. 2 – Durata del servizio**

Il servizio avrà durata dal momento dell'assegnazione al 31.03.2022.

### **Art. 3 - Descrizione del servizio**

Nell'anno 2011 l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino è stato costituito quale Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT). La cooperazione transfrontaliera decennale tra i territori del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino, con ciò si cementa anche sulla base di una comune personalità giuridica europea.

Il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" nel suo programma di lavoro 2020 ha elencato iniziative e manifestazioni interregionali proprie, che sono di responsabilità e a carico del GECT ("progetti diretti"), tra questi il progetto "Anno dei musei dell'Euregio 2021" (Titolo intero: "Anno a tema dedicato ai musei EUREGIO 2021 – "Trasporti – Transit – Mobilità"; Codice di progetto: 2020-D-017)".

Per l'attuazione del progetto sono necessari i seguenti servizi:

- **Concetto e coordinamento**
  - o Lavoro di pianificazione, preparazione e



Schnittstellenarbeit während des Themenjahres zwischen Projektträger, Steuerungsgruppe, Marketingagentur, den beteiligten Museen und ggf. weiteren Stakeholdern;

- Konzeption des übergeordneten Programms („Roter Faden“) und Definition der Vorgaben bzw. Abstimmung mit den Marketingmaßnahmen;
- Koordination und Briefing von Kooperationspartnern, Begleitung der Maßnahmen/Veranstaltungen und Abstimmung mit den Marketingmaßnahmen
- Planungsabstimmung zu 2 zentralen öffentlichen Veranstaltungen mit der Steuerungsgruppe, den beteiligten Museen und den Marketingverantwortlichen (nicht inkludiert: Organisatorische Durchführung der Veranstaltungen).

#### - **Coaching und Organisation der musealen Zusammenarbeit**

- Vernetzungstreffen der beteiligten Museen: Konzeption einer Veranstaltung pro Projektphase und Landesteil (3 Veranstaltungen);
- Nach Bedarf: Spezifische Beratung der einzelnen Museen in der Phase der Projektentwicklung (gesamt ca. 9 Termine).

Im Rahmen der Ausübung der vorgenannten Tätigkeiten sind diverse Treffen am Sitz des EVTZ mit sachverständigen Mitarbeitern/Innen vorgesehen.

#### **Art. 4 – Mindestvoraussetzungen**

Außer den im GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Voraussetzungen sind folgende Mindestvoraussetzungen in Bezug auf fachspezifische Fähigkeiten erforderlich:

- Fachliche Qualifikation;
- Sprachkenntnisse Deutsch und Italienisch;
- Kenntnisse der regionalen Besonderheiten.

#### **Art. 5 - Unveränderlichkeit der Preise**

Die Preise, welche bei der etwaigen Zuschlagserteilung fixiert werden, bleiben für die

di interfaccia durante l'anno tematico tra i promotori del progetto, il comitato direttivo, l'agenzia di marketing, i musei partecipanti e, se necessario, altri stakeholder;

- concetto del programma preposto ("filo conduttore") e definizione delle specifiche o coordinamento con le misure di marketing;
- coordinamento e briefing dei partner di cooperazione, monitoraggio delle misure/degli eventi e coordinamento con le misure di marketing;
- coordinamento della pianificazione di 2 eventi pubblici centrali con il comitato direttivo, i musei partecipanti e i responsabili del marketing (non incluso: realizzazione degli eventi a livello organizzativo).

#### - **Coaching e organizzazione della collaborazione museale**

- Incontro di collegamento tra i musei partecipanti: concetto di un evento per ogni fase del progetto e per territorio (3 eventi);
- Su richiesta: consulenza specifica ai singoli musei durante la fase di sviluppo del progetto (in totale circa 9 eventi).

Nell'ambito dello svolgimento delle attività di cui sopra sono previsti interventi, personali e/o con collaboratori esperti, presso la sede del GECT.

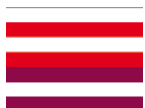
#### **Art. 4 - Requisiti minimi**

Oltre ai requisiti obbligatori di cui al D.lgs. n. 50/2016 sono richieste le seguenti capacità tecniche e professionali

- qualificazione professionale;
- conoscenza delle lingue tedesco e italiano;
- conoscenza delle caratteristiche regionali.

#### **Art. 5 - Invariabilità dei prezzi**

I prezzi, fissati all'atto dell'eventuale aggiudicazione, rimarranno invariati per tutta la





gesamte Dauer des Dienstes unverändert und müssen mitsamt aller Aufwände exklusive MwSt. sein. Die genannten Preise müssen außerdem alle Kosten beinhalten, die zusammen mit dem Dienst entstehen (wie z. B. Postspesen, Telefon, Fahrtspesen, Eintrittskarten, usw.). Diese Kosten gehen zu Lasten der Auftragnehmer.

#### **Art. 6 – Etwaiger Unterauftrag**

Wenn der Wirtschaftsteilnehmer beabsichtigt, sollte er den Auftrag für die vergabegegenständlichen Leistungen erhalten, gemäß Artikel 105 GvD Nr. 50/2016 und gemäß den Vorgaben der Ausschreibungsunterlagen einen Unterauftrag an geeignete Unternehmen mit der gesetzlich geforderten Qualifizierung für folgende Leistungen zu vergeben, muss er folgendes erklären:

- Teile der Leistung, die untervergeben werden;
- dass allen obgenannten Bedingungen für die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen Rechnung getragen wurde;
- dass der Wirtschaftsteilnehmer sich im Falle von Teilverträgen, die keine Unteraufträge gemäß Art. 105 Abs. 3 Buchst. c/bis GvD Nr. 50/2016 darstellen, verpflichtet, die entsprechenden, vor der Angebotsabgabe oder vor der Bestätigung des Kostenvoranschlages unterzeichneten kontinuierlichen Kooperations-, Dienstleistungs- und Lieferverträge bei Unterzeichnung des Auftragsschreibens bei der Vergabestelle zu hinterlegen.

#### **Art. 7 – Zahlungsmodalität**

Die Öffentlichen Verwaltungen (darunter auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“) können nur mehr Rechnungen annehmen, die im EDV-Format gemäß Ministerialdekret Nr. 55 vom 3.4.2013 (technische Hinweise unter [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it)) auf dem elektronischen Weg eingehen, mit Ausnahme der Rechnungen, die von den Zuschlagsempfängern mit Sitz außerhalb Italiens ausgestellt werden.

Seit Anfang Juli 2017 unterliegt auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ den Bestimmungen des „Split-Payment“. Ab 14. Juli 2018

durata complessiva del servizio e dovranno essere comprensivi di tutti gli oneri, con esclusione dell'IVA. I suddetti prezzi dovranno, inoltre, essere comprensivi di tutti gli oneri concernenti il servizio (come, ad esempio, spese postali, telefoniche, spese di viaggio, biglietti di ingresso, ecc.), che devono, pertanto intendersi a carico dell'aggiudicatario.

#### **Art. 6 – Eventuale Subappalto**

Se ai sensi e per gli effetti dell'art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016, nonché di quanto prescritto nella documentazione, l'operatore economico concorrente, qualora risultasse affidatario dell'incarico indicato in oggetto, intendesse subappaltare ad imprese idonee e qualificate ai sensi di legge, deve dichiarare:

- le parti della Prestazione che si intende subappaltare
- che tutte le summenzionate condizioni sono state tenute in considerazione ai fini del possesso dei requisiti di partecipazione;
- che nel caso di sub-contratti non costituenti subappalto ai sensi dell'art. 105, comma 3, lettera c-bis, D.Lgs. n. 50/2016, l'operatore economico si impegna a depositare presso la stazione appaltante, contestualmente alla sottoscrizione della lettera d'incarico, i relativi contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura sottoscritti in epoca anteriore alla presentazione dell'offerta a portale ovvero alla conferma del preventivo.

#### **Art. 7 – Modalità di pagamento**

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” rientra tra gli organismi per i quali il Decreto Ministeriale 55/2013 ha fissato l'obbligo di fatturazione elettronica, pertanto può ricevere unicamente fatture elettroniche conformi alle specifiche tecniche reperibili sul sito [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it), con la sola eccezione delle fatture emesse da aggiudicatari con sede fuori dal territorio italiano.

A partire da luglio 2017 anche il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” è soggetto all'applicazione della relativa norma sullo “Split-





wird laut L.D. 87 vom 12. Juli 2018 der split payment nicht mehr auf die Rechnungen von Freiberuflern sowie auf alle Rechnungen, auf welche ein Steuerabzug für Irpef oder Ires (Steuerabzug bzw. Vorsteuerabzug) getätigt wird, angewendet.

#### **Art. 8 – Technische Unterlagen**

Die Interessierten müssen an die E-Mail-Adresse [europaregion.euregio@pec.prov.bz.it](mailto:europaregion.euregio@pec.prov.bz.it) gemeinsam mit der Interessensbekundung folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Unterlagen senden:

- 1) Kostenvoranschlag, spezifiziert pro Produkt/Dienstleistung;
- 2) Referenzen.

Bozen/Bolzano, 30.03.2020

Payment” (scissione dei pagamenti IVA). A partire dal 14 luglio 2018, per effetto del D.L. 87 del 12 luglio 2018 non si applica più il regime dello split payment per le fatture emesse da professionisti e per tutte le fatture ove sia applicata ritenuta fiscale ai fini Irpef o Ires (d’acconto o d’imposta).

#### **Art. 8 – Documentazione tecnica**

Gli interessati dovranno far pervenire all’indirizzo [europaregion.euregio@pec.prov.bz.it](mailto:europaregion.euregio@pec.prov.bz.it), insieme alla manifestazione di interesse, la seguente documentazione sottoscritta dal legale rappresentante:

- 1) preventivo, dettagliato per prodotto/servizio;
- 2) referenze.

